

RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher de grande qualité **RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS**, adapté à tous les endroits résidentiels, dont les salles de bains*. Veuillez lire attentivement les directives afin de préparer soigneusement l'installation. Veuillez prendre note qu'une **INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES**. Une installation de 100 pi² (9 m²) suffit pour vérifier la qualité et l'acceptation du produit.

*Le plancher **RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS** ne convient pas aux SAUNAS ni à d'autres conditions ou utilisations anormales, y compris sans toutefois s'y limiter, les dégâts d'eau attribuables à des problèmes de plomberie, aux orages, aux inondations et à la saturation en eaux sur la surface ou à l'eau piégée entre le sous-plancher et le plancher.*

RigidTile^{MC} est imperméable; cependant, les problèmes d'humidité doivent être rectifiés au site avant l'installation afin de prévenir les dommages au substrat et aux structures environnantes et freiner la croissance de moisissure et de mildiou.

En cas de difficulté lors de l'installation, **ARRÊTEZ** et contactez le Service à la clientèle de TORLYS, au 1-(800) 461-2573, et demandez le Service Technique.

IMPORTANT * Pour une installation dans une salle de bains, l'espace d'expansion doit être rempli de mastic de silicone flexible.

Il est possible d'installer un plancher **RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS** dans des résidences habitables pendant 3 saisons (de -20 à 50 °C / -4 à 122 °F). Un choc thermique – des changements extrêmes très rapides de température – peut endommager le plancher. La pose d'un pare-vapeur continu et une isolation adéquate sont obligatoires dans le vide sanitaire.

L'installation sur des surfaces exposées à des températures de plus de 50 °C (122 °F) n'est pas recommandée.

Vérandas/porches fermés, solariums, abris grillagés – L'environnement intérieur de TOUTES ces structures peut subir des changements rapides instables qu'il est impossible de contrôler adéquatement. Compte tenu de ces conditions, l'installation N'est PAS recommandée.

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les boîtes fermées au centre de la pièce adéquatement conditionnée (consultez la section **Disposition**), **JAMAIS** contre un mur ou dans un coin, ni à proximité d'évents d'air chaud ou froid ou sous la lumière directe du soleil.

Ne déballez pas la marchandise tant que vous n'êtes pas prêt à commencer l'installation. Le plancher doit être rangé sur un substrat plat pour prévenir son gauchissement.

N'installez pas votre plancher RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS avant qu'il se soit acclimaté à la température ambiante requise, entre 16 - 21 °C (60 - 70 °F).

Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

Veillez prendre note: La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de dalles présentant des défauts visibles.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de plancher. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et pas de moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

SOUS-PLANCHERS

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, ferme, plats [3/16 po (4,8 mm) sur une longueur de 10 pi (3 m)], lisses et secs. L'humidité relative des dalles de béton doit être égale ou inférieure à 80 % mesurée *in-situ* avec une sonde selon l'ASTM F2170, 12 % ou moins sur le contre-plaqué. Vous pouvez installer les dalles sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment aéré. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur tout vide sanitaire.*

** Selon la terminologie de la construction, un vide sanitaire est: « un espace peu profond au-dessous des pièces d'habitation d'une maison, normalement fermé par le mur de fondation et comportant un plancher en terre battue... ».*

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs boîtes dont on mélangera les dalles pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les dalles parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 16 - 21 °C (60 - 70 °F).

Les joints doivent être décalés d'au moins 1/3 de dalle.

Très important: L'installation cadrée aux quatre coins n'est ni recommandée ni garantie. En raison de l'expansion et de la contraction caractéristiques des planchers flottants, les coins ne resteront pas alignés et risquent de s'endommager. Des cales d'expansion d'au moins 3,2 mm (1/8 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et(ou) une cloison sèche (si on a découpé un mur).

Remarque: Ne frappez jamais les dalles directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS** ou **l'outil Bulldog^{MC} TORLYS**** pour protéger le bord des dalles. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les dalles en position verrouillée finale.

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Scie, couteau universel
- Bloc de tapement*
- Pied-de-biche à bord relevé*
- Cales de 10 mm (3/8 po)*
- Masque (*respirateur jetable pour le ponçage et l'isolation à la fibre de verre Tekk Protection™ 3M™, 8200HB5-A*) ou l'équivalent.



Pour scier les dalles, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel.

* **Remarque:** compris dans la trousse d'installation TORLYS.

** **FACULTATIF:** pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog^{MC} TORLYS.

Remarque: Même en désenclenchant soigneusement les dalles à l'aide de l'outil Bulldog, le joint peut subir des dommages mineurs. Il est possible de le réparer à l'aide d'un scellant à joints pour vinyle en feuille à base d'eau.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher.

Le plancher RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS intègre une sous-couche de mousse FoamPlus^{MC} BLEU et ne requiert donc aucune autre sous-couche. Un polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) directement sous le plancher est recommandé pour toutes les installations; advenant qu'une réparation s'impose, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher à l'aide de l'outil Bulldog.

Ne collez pas les dalles ensemble.

Remarque: Bien qu'une installation flottante soit la méthode préconisée pour le plancher RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS, une installation collée est aussi possible. Veuillez visiter notre site Web: <http://www.torlys.com/fr> pour obtenir plus de détails sur ces directives d'installation.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale de votre plancher RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS et pour prolonger sa beauté pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures d'entretien préventif suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles.
- **Ne traînez pas les meubles** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une dalle, l'outil Bulldog^{MC} TORLYS est disponible chez votre détaillant.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.**
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la trousse de nettoyage EcoCare TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide. Un excès d'eau peut présenter un risque de glissade et de chute.

IMPORTANT: Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

Le joint Uniclic de RigidTile^{MC} TORLYS est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour « cliquer » les dalles ensemble.

IMPORTANT: Utilisez un marteau et le bloc de tapement TORLYS ou l'outil Bulldog^{MC} TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les bords du plancher.

Utilisez un **pied-de-biche à bord relevé TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas. Pour le bord court, insérez la dalle à angle et tapez par petits coups jusqu'à ce que les dalles cliquent ensemble complètement.

Pour un bord long, si vous ne pouvez pas **cliquer à angle les dalles** ensemble (p. ex., lors de la pose de la dernière rangée), vous devez les taper graduellement.

Commencez en pressant vers le bas le joint de la dalle que vous installez, en tapant légèrement au coin de la dalle jusqu'à ce que le joint se raccorde. Répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la dalle s'enclenche avec l'autre.

N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimaux, suivez les directives d'installation et utilisez seulement :

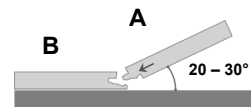
- A) **LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS**
(cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B) **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS**
[Nettoyant EcoCare (de pH neutre) TORLYS]
- C) **L'OUTIL BULLDOG^{MC} TORLYS**

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Un **espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po)** doit être prévu le long de tous les murs et de toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils).

Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher **RigidTile^{MC} FIRM Designer**.

Commencez à installer le plancher à partir du coin gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B). Soulevez la dalle que vous installez à un angle de 20 - 30 degrés en maintenant la languette de la dalle dans la rainure de la dalle déjà installée. En exerçant une légère pression sur la dalle tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Au besoin, terminez l'enclenchement de la dalle en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement* ou de l'outil Bulldog.



***Remarque:** En raison de la grande taille des dalles, si vous avez de la difficulté à positionner le bloc de tapement lorsqu'une dalle est à angle, il pourrait être utile d'utiliser un maillet de caoutchouc **SOUPLE** pour faciliter la mise en place du joint en cognant **DÉLICATEMENT** sur le bord de la dalle pour l'enclencher.

N'UTILISEZ PAS UN MAILLET DE CAOUTCHOUC SUR LE CÔTÉ FINI DU PLANCHER.

MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 21 m (70 pi) sans une moulure de transition. Lors d'une installation sans moulure de transition, un petit boudin de silicone ou un calfeutrage semblable peut finir le bord.

Agencez les moulures de transition
(p. ex., moulures de réduction)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.

Remarque: Si vous utilisez des nez de marche avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les directives pour les nez de marche. Pour plus de détails, allez à torlys.com/fr.

3) LES PREMIÈRES RANGÉES

Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur et la longueur de la pièce pour vous assurer que les rangées extérieures soient approximativement de la même largeur et que les pièces d'extrémité soient aussi équilibrées. Aucune dalle ne doit être de moins de 5 cm (2 po).

Coupez votre première rangée à la largeur calculée et les deux dalles extérieures aux bonnes longueurs (**Diagramme 1**).

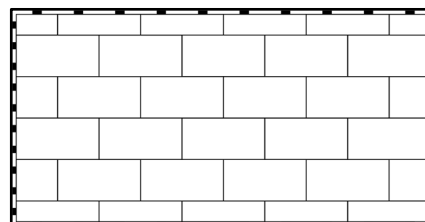


Diagramme 1

Si vous commencez par une dalle complète, coupez à la scie la languette de la première dalle, tant sur le bord long que le bord court. Pour toutes les autres dalles de la première rangée, coupez la languette sur le bord long uniquement.

Orientez la première dalle dans le coin gauche de la pièce. Maintenez un espace minimum de 3,2 mm (1/8 po) par rapport au mur et aux obstructions verticales à l'aide de cales.

Étendez les dalles, le côté de la rainure face à vous (I) afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure.

Étendez la première rangée le long du mur.

IMPORTANT

Tournez la dalle inclinée avec la jointure à l'extrémité de la dalle déjà étendue. Cliquez les dalles ensemble. Assurez-vous que les dalles de la première rangée sont droites (II).

Le morceau coupé de la première rangée peut devoir être coupé pour devenir le morceau de départ d'une autre rangée. Les morceaux coupés doivent être d'au moins 20 cm (8 po) de longueur.

Installez le bord coupé face au mur, avec la cale d'expansion en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et cliquez-le dans la première dalle de la première rangée (III).

Continuez la deuxième rangée avec une dalle complète en engageant les bords courts en premier.

Soulevez les morceaux à un angle de 20 - 30 degrés et engagez-les dans la rangée précédente (IV).

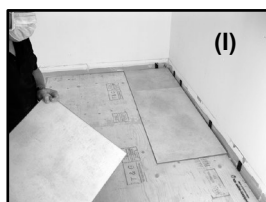
Au besoin, tapez légèrement les côtés courts et longs pour vous assurer que les dalles sont complètement engagées. Répétez le processus jusqu'à ce qu'à la fin de la rangée.

Les autres rangées s'installent de la même manière.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE: Coupez les dernières dalles de chaque rangée en laissant un espace d'expansion d'au moins 3,2 mm (1/8 po) par rapport au mur.

4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les dalles de la rangée finale de façon à assurer un espace d'expansion/contraction d'au moins 3,2 mm (1/8 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces dalles à angle en les tapant dans la dernière rangée à l'aide du **piéd-de-biche à bord relevé** ou de l'**outil Bulldog**.



5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les dalles de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette dalle, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les dalles. N'essayez pas d'enclencher le joint d'un seul coup. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation: le Bulldog^{MC} TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes et/ou les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Finissez le périmètre de tuyaux avec des collerettes pour conduits ou du silicone flexible. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de silicone flexible.

7) CHALEUR RADIANTE

Les planchers RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document *«Garantie et directives d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant»*. Veuillez visiter notre site Web: www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

8) GARANTIE CONTRE LES INONDATIONS

Les planchers RigidTile^{MC} FIRM Designer TORLYS sont couverts par une garantie contre les inondations. Pour connaître les directives détaillées d'installation et les restrictions, veuillez consulter le document *«GARANTIE TORLYS CONTRE LES INONDATIONS et directives d'installation de toutes les collections RIGIDWOOD et RIGIDTILE»*.

Veuillez visiter notre site Web: www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails sur notre garantie contre les inondations.

Siège social: TORLYS Inc.

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6
www.torlys.com/fr